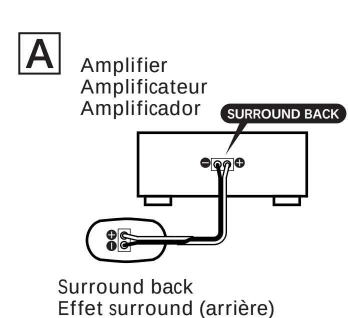
SONY

Micro Satellite Speaker System

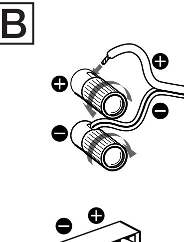
SS-V831ED/V531H/ V331/V441H

4-239-749-**12**(1)

A

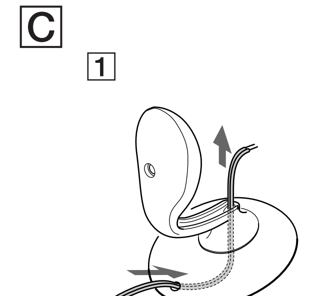


B

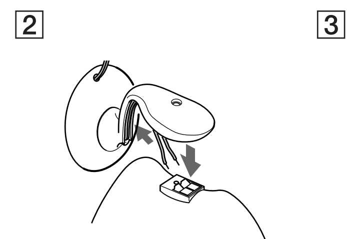


C

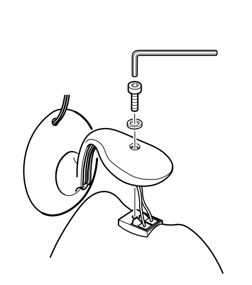
1



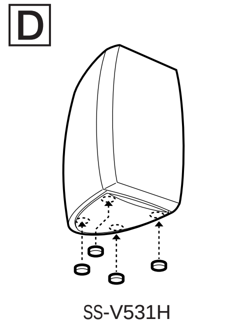
2

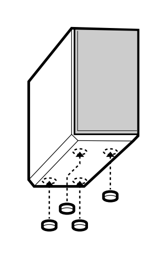


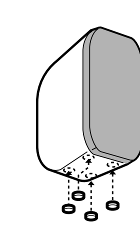
3



D







Foot pads
Tampons autocollants
Pies

English

Features

The instructions in this manual are for SS-V831ED, SS-V531H, SS-V331 and SS-V441H Sony Micro Satellite Speaker Systems.
If you add this speaker to SA-VE835ED, SA-VE535H, SA-VE335 and SA-VE445H, you can enjoy the surround effect as a 6.1 channel speaker system. Please refer to the manual provided for SA-VE835ED, SA-VE535H, SA-VE335 and SA-VE445H when you connect this speaker to the other speakers of SA-VE835ED, SA-VE535H, SA-VE335 and SA-VE445H.

Any difference in operation is clearly indicated in the text, for example, "SS-V831ED only".

Hooking up the speaker (A)

Connect the speaker to the speaker output terminals of an amplifier.
Make sure power to all components (included the subwoofer) is turned off before starting the hook-up.

Notes (B)

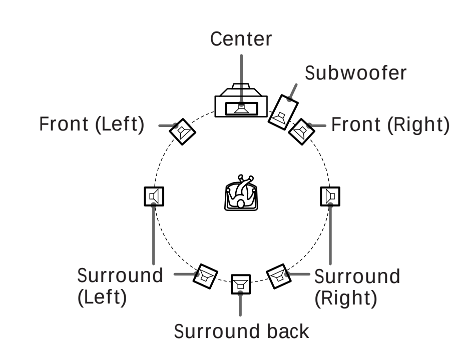
- Make sure the plus (+) and the minus (–) terminals on the speakers are matched to the corresponding plus (+) and minus (–) terminals on the amplifier.
- Be sure to tighten the screws of the speaker terminals securely as loose screws may become a source of noise.
- Make sure all connections are firm. Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may cause a short-circuit.
- For details regarding the connections on the amplifier side, refer to the manual that was provided with your amplifier.

Tip

Black or black striped wires are minus (–) in polarity, and should be connected to the minus (–) speaker terminals.

Positioning the speakers

Location of each speaker



Positioning the speaker (for SS-V831ED only) (C)

Attach the speaker to supplied speaker stand and place them at their optimum locations.
For details on the location of the speaker, see "Location of each speaker."

1 Pass the speaker cord into the hole on the back of the stand and out from the hole at the center of the stand.

2 Connect the speaker cord to the speaker.

Note

Be sure to seat the speaker cord correctly in the groove of the stand and ensure that it doesn't protrude or get crimped.

3 Secure the speaker in the stand with the supplied screw and washer.

Notes

- Do not remove the supplied speaker grille from the speaker while attaching the speaker to the speaker stand.
- Do not touch or press tweeter's cover on the center of the speaker.

Setting the speaker (for SS-V531H/V331/V441H only) (D)

To prevent speaker vibration or movement while listening, attach the supplied foot pads to the speaker.

Français

Fonctions

Les instructions du présent manuel concernent les modèles SS-V831ED, SS-V531H, SS-V331 et SS-V441H du système de haut-parleurs micro satellite Sony.
Si vous utilisez ce haut-parleur avec un SA-VE835ED, SA-VE535H, SA-VE335 et SA-VE445H vous pouvez bénéficier de l'effet ambiophonique comme système de haut-parleur 6,1 canaux. Veuillez vous reporter au manuel fourni avec le SA-VE835ED, SA-VE535H, SA-VE335 et SA-VE445H lorsque vous raccordez ce haut-parleur aux autres haut-parleurs des SA-VE835ED, SA-VE535H, SA-VE335 et SA-VE445H.

Toute différence de fonctionnement est clairement indiquée dans le texte, par exemple, «SS-V831ED seulement».

Raccordement du haut-parleur (A)

Raccordez le haut-parleur aux bornes de sortie haut-parleurs de l'amplificateur.
Avant de procéder aux raccordements, assurez-vous que tous les appareils (caisson de grave compris) sont hors tension.

Remarques (B)

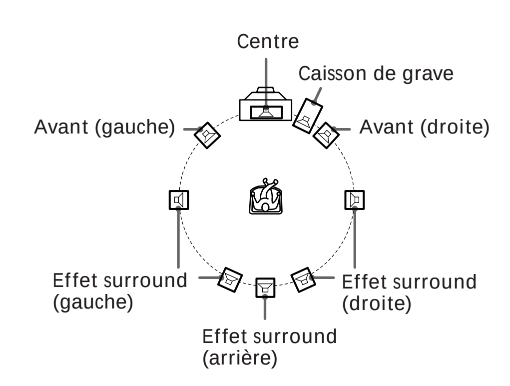
- Assurez-vous que les bornes plus (+) et moins (–) des haut-parleurs correspondent aux bornes plus (+) et moins (–) de l'amplificateur.
- Veillez à bien serrer les vis des bornes de haut-parleurs, car des vis desserrées peuvent être une source de bruit.
- Veillez à insérer à fond les fils dans les bornes. Le contact entre des fils de haut-parleur dénudés au niveau des bornes du haut-parleur peut provoquer un court-circuit.
- Pour les connexions côté amplificateur, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur.

Conseil

Les fils noirs ou rayés noirs ont une polarité négative (–) et doivent être reliés aux bornes négatives (–) des haut-parleurs.

Emplacement des haut-parleurs

Position de chaque haut-parleur



Mise en place du haut-parleur (SS-V831ED seulement) (C)

Fixez le haut-parleur sur le pied fourni à cet effet et placez-le à un endroit optimal.
Pour plus de détails sur le positionnement du haut-parleur, voir «Position de chaque haut-parleur».

1 Faites passer le fil du haut-parleur dans l'orifice à l'arrière du pied et faites-le ressortir par l'orifice au centre du pied.

2 Raccordez le fil du haut-parleur à ce dernier.

Remarque

Placez bien le fil du haut-parleur dans la rainure du support et vérifiez qu'il ne ressort pas ou qu'il ne risque pas de se coincer.

3 Fixez le haut-parleur sur le support à l'aide de la vis et de la rondelle fournies.

Remarques

- Ne retirez pas la grille fournie avec le haut-parleur au moment de la fixation de celui-ci sur le pied.
- Ne touchez pas et n'appuyez pas sur le couvercle au centre du haut-parleur d'aigu.

Installation du haut-parleur (SS-V531H/V331/V441H seulement) (D)

Pour éviter les vibrations ou les mouvements du haut-parleur en cours d'écoute, fixez sur le haut-parleur les tampons fournis.

Español

Características

Las instrucciones incluidas en este manual corresponden a los modelos SS-V831ED, SS-V531H, SS-V331 y SS-V441H del sistema de microaltavoces satélite de Sony.
Si añade este altavoz a SA-VE835ED, SA-VE535H, SA-VE335 y SA-VE445H, disfrutará del efecto de sonido envolvente de un sistema de altavoces de tipo 6.1 canales. Consulte el manual proporcionado para SA-VE835ED, SA-VE535H, SA-VE335 y SA-VE445H cuando conecte este altavoz al resto de altavoces de SA-VE835ED, SA-VE535H, SA-VE335 y SA-VE445H.

Cualquier diferencia de funcionamiento se indica claramente en el texto, por ejemplo, "sólo SS-V831ED".

Conexión del altavoz (A)

Conecte el altavoz en los terminales de salida de altavoz de un amplificador.
Asegúrese de que todos los componentes (incluido el altavoz de subgraves) están desconectados antes de empezar las conexiones.

Notas (B)

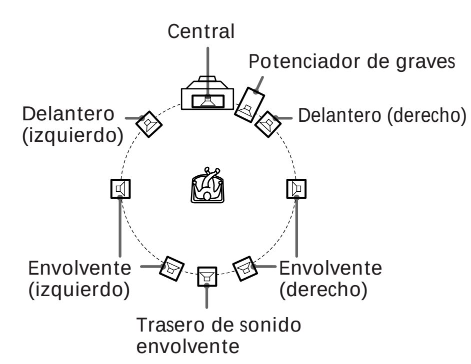
- Asegúrese de que los terminales positivos (+) y negativos (–) de los altavoces coinciden con los correspondientes terminales positivos (+) y negativos (–) del amplificador.
- Asegúrese de apretar bien los tornillos de los terminales de altavoz, ya que los tornillos flojos pueden convertirse en una fuente de ruido.
- Compruebe que todas las conexiones están firmes. Una conexión entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Para más detalles sobre las conexiones del lado del amplificador, consulte el manual incluido con su amplificador.

Consejo

Los cables negros o con rayas negras tienen una polaridad negativa (–) y deben conectarse a los terminales de altavoz negativos (–).

Instalación de los altavoces

Ubicación de cada altavoz



Instalación del altavoz (sólo para SS-V831ED) (C)

Instale el altavoz en el soporte para el mismo suministrado y colóquelo en una posición óptima.
Para obtener información detallada sobre la ubicación del altavoz, consulte "Ubicación de cada altavoz".

1 Pase el cable de altavoz por el orificio de la parte trasera del soporte y sáquelo de dicho orificio por el centro del soporte.

2 Conecte el cable de altavoz al altavoz.

Nota

Asegúrese de que el cable de altavoz se haya insertado correctamente en la ranura del soporte y que quede doblado.

3 Fije el altavoz en el soporte mediante el tornillo y la arandela suministrados.

Notas

- No extraiga la rejilla del altavoz suministrada mientras instala el altavoz en el soporte.
- No toque ni presione la cubierta del altavoz de agudos del centro del altavoz.

Ajuste del altavoz (sólo para SS-V531H/V331/V441H) (D)

Para evitar vibraciones o movimientos del altavoz durante la audición, fije los pies suministrados a dicho altavoz.

 Printed in China http://www.sony.net/

English

Precautions

On operation

- Do not drive the speaker system with a continuous wattage exceeding the maximum input power of the system.
- If the polarity of the speaker connections are not correct, the bass tones will be weak and the position of the various instruments obscure.
- Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may result in a short-circuit.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.

If you encounter color irregularity on a nearby TV screen

This speaker system is magnetically shielded to allow it to be installed near a TV set. However, color irregularities may still be observed on certain types of TV sets.

If color irregularity is observed...

→ Turn off the TV set, then turn it on again after 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...

→ Place the speakers further away from the TV set.

If howling occurs

Reposition the speakers or turn down the volume on the amplifier.

On placement

- Do not set the speakers in an inclined position.
- Do not place the speakers in locations that are:
  — Extremely hot or cold
  — Dusty or dirty
  — Very humid
  — Subject to vibrations
  — Subject to direct sunlight
- Use caution when placing the speaker on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

On cleaning

Clean the speaker cabinets with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution or water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

SS-V831ED (SS-MS835)

Speaker system	2 way, magnetically shielded
Speaker units	Tweeter: 1.9 cm (3/4 in.), dome type Woofer: 5.7 cm (2 1/4 in.) × 2, cone type
Enclosure type	Bass reflex
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	
Maximum input power:	140 W
Sensitivity level	87 dB (1 W, 1 m)
Frequency range	120 Hz - 70,000 Hz
Dimensions (w / h / d)	
When attached speaker grille:	Approx. 90 × 182 × 147 mm (3 5/8 × 7 1/4 × 5 7/8 in.)
When attached to supplied speaker stand:	Approx. 97 × 220 × 158 mm (3 7/8 × 8 3/4 × 6 1/4 in.)
Mass	
When attached speaker grille:	Approx. 1.3 kg (2 lb 14 oz)
When attached to supplied speaker stand:	Approx. 1.4 kg (3 lb 1 oz)

SS-V531H (SS-MS535)

Speaker system	2 way, magnetically shielded
Speaker units	Tweeter: 2.5 cm (1 in.), balance dome type Woofer: 5.7 cm (2 1/4 in.) × 2, cone type
Enclosure type	Bass reflex
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	
Maximum input power:	120 watts
Sensitivity level	85 dB (1 W, 1 m)
Frequency range	120 Hz - 50,000 Hz
Dimensions (w / h / d)	Approx. 98 × 168 × 137 mm (3 7/8 × 6 5/8 × 5 1/2 in.), including front grille
Mass	Approx. 1.3 kg (2 lb 14 oz)

SS-V331 (SS-V335)

Speaker system	Full range, magnetically shielded
Speaker units	5.5 × 11 cm (2 1/4 × 4 3/8 in.), cone type
Enclosure type	Bass reflex
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	
Maximum input power:	120 watts
Sensitivity level	87 dB (1 W, 1 m)
Frequency range	90 Hz - 20,000 Hz
Dimensions (w / h / d)	Approx. 70 × 152 × 126 mm (2 7/8 × 6 × 5 in.), including front grille
Mass	Approx. 830 g (1 lb 13 oz)

SS-V441H (SS-MS445)

Speaker system	2 way, magnetically shielded
Speaker units	Woofer: 5.7 cm (2 1/4 in.), balanced dome type Tweeter: 2.5 cm (1 in.), balanced dome type
Enclosure type	Bass reflex
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	
Maximum input power:	120 watts
Sensitivity level	84 dB (1 W, 1 m)
Frequency range	120 Hz - 50,000 Hz
Dimensions (w / h / d)	Approx. 88 × 172 × 133 mm (3 1/2 × 6 7/8 × 5 1/4 in.), including front grille
Mass	Approx. 1.3 kg (2 lb 14 oz) each

Supplied accessories

Speaker stand (1) (SS-V831ED only)
Screws (1) (SS-V831ED only)
Washers (1) (SS-V831ED only)
Foot pads (4) (SS-V531H / V331 / V441H only)
Speaker connecting cords, 10 m (32 ft 9 3/4 in.) (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Précautions

Fonctionnement

- Ne faites pas fonctionner le haut-parleur multivoies continuellement à une puissance dépassant sa puissance d'entrée maximale.
- Si la polarité des raccordements de haut-parleurs n'est pas correcte, les graves seront faibles et la position des différents appareils sera imprécise.
- Le contact entre des fils de haut-parleur dénudés au niveau des bornes du haut-parleur peut provoquer un court-circuit.
- Avant de raccorder les haut-parleurs, éteignez l'amplificateur pour éviter d'endommager le haut-parleur multivoies.

Si les couleurs d'un écran de télévision proche sont anormales

Le haut-parleur multivoies est isolé contre le magnétisme et peut être installé près d'un téléviseur. Cependant, avec certains téléviseurs, vous pourrez observer des anomalies de couleur.

Si les couleurs sont anormales...

→ Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension 15 à 30 minutes plus tard.

Si les couleurs restent anormales...

→ Eloignez les haut-parleurs du téléviseur.

Si un sifflement se produit

Repositionnez les haut-parleurs ou réduisez le volume sur l'amplificateur.

Emplacement

- N'installez pas les haut-parleurs en position inclinée.
- N'installez pas les haut-parleurs dans des endroits :
  — Extrêmement chauds ou froids
  — Poussiéreux ou sales
  — Très humides
  — Sujets à des vibrations
  — Exposés à la lumière directe du soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du haut-parleur sur un plancher traité (ciré, huilé, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

Nettoyage

Nettoyez les coffrets des haut-parleurs avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre ou d'eau. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ni de solvants, comme l'alcool ou l'essence.

Pour toute question ou difficulté concernant votre haut-parleur multivoies, veuillez consulter votre revendeur Sony.

Spécifications

SS-V831ED (SS-MS835)

Système acoustique	2 voies, à blindage magnétique
Haut-parleurs	Aigu : 1,9 cm (3/4 po.), à dôme Grave : 5,7 cm (2 1/4 po.) × 2, à cône
Type de caisson	Bass-reflex
Impédance nominale	8 ohms
Tenue en puissance	
Capacité maximale :	140 watts
Niveau de sensibilité	87 dB (1 W, 1 m)
Plage de fréquences	120 Hz - 70 000 Hz
Dimensions (l / h / p)	
Avec la grille de haut-parleur :	Approx. 90 × 182 × 147 mm (3 5/8 × 7 1/4 × 5 7/8 po.)
Avec le pied de haut-parleur fourni :	Approx. 97 × 220 × 158 mm (3 7/8 × 8 3/4 × 6 1/4 po.)
Poids	
Avec la grille de haut-parleur :	Approx. 1,3 kg (2 li 14 on.)
Avec le pied de haut-parleur fourni :	Approx. 1,4 kg (3 li 1 on.)

SS-V531H (SS-MS535)

Système acoustique	2 voies, à blindage magnétique
Haut-parleurs	Aigu : 2,5 cm (1 po.), type en dôme équilibré Grave : 5,7 cm (2 1/4 po.) × 2, à cône
Type de caisson	Bass-reflex
Impédance nominale	8 ohms
Tenue en puissance	
Capacité maximale :	120 watts
Niveau de sensibilité	85 dB (1 W, 1 m)
Plage de fréquences	120 Hz - 50 000 Hz
Dimensions (l / h / p)	Approx. 98 × 168 × 137 mm (3 7/8 × 6 5/8 × 5 1/2 po.), avec la grille avant
Poids	Approx. 1,3 kg (2 li 14 on.)

SS-V331 (SS-V335)

Système acoustique	Pleine gamme, à blindage magnétique
Haut-parleurs	5,5 × 11 cm (2 1/4 × 4 3/8 po.), à cône
Type de caisson	Bass-reflex
Impédance nominale	8 ohms
Tenue en puissance	
Capacité maximale :	120 watts
Niveau de sensibilité	87 dB (1 W, 1 m)
Plage de fréquences	90 Hz - 20 000 Hz
Dimensions (l / h / p)	Approx. 70 × 152 × 126 mm (2 7/8 × 6 × 5 po.), avec la grille avant
Poids	Approx. 830 g (1 li 13 on.)

SS-V441H (SS-MS445)

Système acoustique	2 voies, à blindage magnétique
Haut-parleurs	Grave : 5,7 cm (2 1/4 po.), à cône Aigu : 2,5 cm (1 po.), type en dôme équilibré
Type de caisson	Bass-reflex
Impédance nominale	8 ohms
Tenue en puissance	
Capacité maximale :	120 watts
Niveau de sensibilité	84 dB (1 W, 1 m)
Plage de fréquences	120 Hz - 50 000 Hz
Dimensions (l / h / p)	Approx. 88 × 172 × 133 mm (3 1/2 × 6 7/8 × 5 1/4 po.) avec la grille avant
Poids	Approx. 1,3 kg (2 li. 14 on.) chacune

Accessoires fournis

Pied de haut-parleur (1) (SS-V831ED seulement)
Vis (1) (SS-V831ED seulement)
Rondelles (1) (SS-V831ED seulement)
Tampons autocollants (4) (SS-V531H / V331 / V441H seulement)
Fils de haut-parleur, 10 m (32 pi 9 3/4 po.) (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Precauciones

Para el funcionamiento

- No accione el sistema de altavoz con un vatiaje continuo que supere la máxima entrada del sistema.
- Si la polaridad de las conexiones del altavoz no es la correcta, los graves se escucharán débiles y la posición de los distintos instrumentos no podrá distinguirse bien.
- Una conexión entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Antes de realizar la conexión, desconecte el amplificador para no dañar el sistema de altavoz.

Si se produce una irregularidad de colores en una pantalla de televisor cercana

Este sistema de altavoz está blindado magnéticamente para que pueda instalarse cerca de un aparato de televisor. Sin embargo, pueden aparecer problemas de color en algunos tipos de aparatos de televisor.

Si aparecen problemas de color...

→ Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos.

Si aparecen otra vez problemas de color ...

→ Aleje los altavoces del aparato de televisor.

Si se producen aullidos

Cambie la posición de los altavoces o baje el volumen del amplificador.

Ubicación

- No coloque los altavoces en una posición inclinada.
- No coloque los altavoces en lugares:
  — Muy calientes o fríos
  — Con polvo o suciedad
  — Muy húmedos
  — Expuestos a vibraciones
  — Expuestos a los rayos directos del sol
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Para la limpieza

Limpie el exterior altavoz con un paño suave ligeramente empapado con una solución detergente neutra o agua. No utilice estropajos abrasivos, detergente concentrado o disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema de altavoces, consulte con su tienda de Sony más cercana.

Especificaciones

SS-V831ED (SS-MS835)

Sistema de altavoces	2 vías, blindado magnéticamente
Unidades de altavoz	De agudos: 1,9 cm (3/4 pulgadas), tipo cúpula De graves: 5,7 cm (2 1/4 pulgadas) × 2, tipo cono
Tipo de caja	Reflejo de graves
Impedancia nominal	8 ohmios
Capacidad de potencia	
Máxima potencia de entrada:	140 vatios
Nivel de sensibilidad	87 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	120 Hz - 70.000 Hz
Dimensiones (an / al / prof)	
Con la rejilla de altavoz instalada:	Aprox. 90 × 182 × 147 mm (3 5/8 × 7 1/4 × 5 7/8 pulgadas)
Cuando está instalado en el soporte de altavoz suministrado:	Aprox. 97 × 220 × 158 mm (3 7/8 × 8 3/4 × 6 1/4 pulgadas)
Peso	
Con la rejilla de altavoz instalada:	Aprox. 1,3 kg (2 lb 14 oz)
Cuando está instalado en el soporte de altavoz suministrado:	Aprox. 1,4 kg (3 lb 1 oz)

SS-V531H (SS-MS535)

Sistema de altavoces	2 vías, blindado magnéticamente
Unidades de altavoz	De agudos: 2,5 cm (1 pulgadas), tipo cúpula balanceada De graves: 5,7 cm (2 1/4 pulgadas) × 2, tipo cono
Tipo de caja	Reflejo de graves
Impedancia de nominal	8 ohmios
Capacidad de potencia	
Máxima potencia de entrada:	120 vatios
Nivel de sensibilidad	85 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	120 Hz - 50.000 Hz
Dimensiones (an / al / prof)	Aprox. 98 × 168 × 137 mm (3 7/8 × 6 5/8 × 5 1/2 pulgadas), incluyendo rejilla frontal
Peso	Aprox. 1,3 kg (2 lb 14 oz)

SS-V331 (SS-V335)

Sistema de altavoces	Gama completa, blindado magnéticamente
Unidades de altavoz	balanceado de 5,5 × 11 cm (2 1/4 × 4 3/8 pulgadas), tipo cono
Tipo de caja	Reflejo de graves
Impedancia nominal	8 ohmios
Capacidad de potencia	
Máxima potencia de entrada:	120 vatios
Nivel de sensibilidad	87 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	90 Hz - 20.000 Hz
Dimensiones (an / al / prof)	Aprox. 70 × 152 × 126 mm (2 7/8 × 6 × 5 pulgadas), incluyendo rejilla frontal
Peso	Aprox. 830 g (1 lb 13 oz)

SS-V441H (SS-MS445)

Sistema de altavoces	2 vías, blindado magnéticamente
Unidades de altavoz	De graves: 5,7 cm (2 1/4 pulgadas), tipo cúpula balanceada De agudos: 2,5 cm (1 pulgadas), tipo cúpula balanceada
Tipo de caja	Reflejo de graves
Impedancia nominal	8 ohmios
Capacidad de potencia	
Máxima potencia de entrada:	120 vatios
Nivel de sensibilidad	84 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	120 Hz - 50.000 Hz
Dimensiones (an / al / prof)	Aprox. 88 × 172 × 133 mm (3 1/2 × 6 7/8 × 5 1/4 pulgadas) incluyendo rejilla frontal
Peso	Aprox. 1,3 kg (2 lb 14 oz) cada uno

Accesorios suministrados

Soporte de altavoz (1) (sólo SS-V831ED)
Arandelas (1) (sólo SS-V831ED)
Tornillos (1) (sólo SS-V831ED)
Pies (4) (sólo SS-V531H / V331 / V441H)
Cables de conexión de altavoz, 10 m (32 pi 9 3/4 pulgadas) (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.